



Rada
Európskej únie

V Bruseli 6. decembra 2023
(OR. en)

16466/23

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0449(COD)**

**PECHE 575
CODEC 2422**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	6. decembra 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 771 final
Predmet:	Návrh – NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973 a (EÚ) 2019/472, pokiaľ ide o ciele týkajúce sa stanovenia rybolovných možností

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 771 final.

Príloha: COM(2023) 771 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 6. 12. 2023
COM(2023) 771 final

2023/0449 (COD)

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

**ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973 a (EÚ) 2019/472, pokiaľ ide
o ciele týkajúce sa stanovenia rybolovných možností**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Európsky parlament a Rada prijali nariadenia (EÚ) 2016/1139¹, (EÚ) 2018/973² a (EÚ) 2019/472³, ktorými sa stanovujú viacročné plány pre určité populácie lovené v Baltskom mori, Severnom mori a západných vodách a pre rybolov využívajúci tieto populácie (ďalej len „viacročné plány“). Viacročné plány sú jedným z hlavných nástrojov na dosiahnutie cieľov spoločnej rybárskej politiky (ďalej len „SRP“).

Vo viacročných plánoch sa v súlade so zásadami, cieľmi a obsahom stanovenými v článkoch 9 a 10 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 (ďalej len „nariadenie o SRP“)⁴ stanovujú ciele a opatrenia na dlhodobé riadenie určitých populácií a druhov rybolovu na úrovni morských oblastí vrátane v prípade potreby záruk a nápravných prostriedkov. Okrem toho sa v nich poskytuje flexibilita, ktorá umožňuje stanoviť rybolovné možnosti v rámci „rozsahu F_{MSY}“ v zmysle vymedzenia v článku 2 ods. 2 viacročných plánov pre Baltské more a západné vody a v článku 2 ods. 1 viacročného plánu pre Severné more.

V článku 4 ods. 6 viacročných plánov pre Baltské a Severné more a článku 4 ods. 7 viacročného plánu pre západné vody sa stanovuje, že „[r]ybolovné možnosti sa v každom prípade stanovujú tak, aby sa zabezpečila nižšia ako 5 % pravdepodobnosť poklesu biomasy neresiacej sa populácie pod B_{lim}“ (ďalej len „pravidlo o 5 %“)⁵.

Uplatňovanie pravidla o 5 % však môže za určitých okolností súvisiacich so stavom danej populácie rýb a s krátkodobou prognózou vývoja jej biomasy viesť k situácii, ktorá by nebola v súlade s ostatnými pravidlami viacročných plánov riadiacimi stanovenie rybolovných možností a mohla by mať závažné sociálno-ekonomické dôsledky.

Na jednej strane môže pravidlo o 5 % znamenať, že rybolovné možnosti nemožno stanoviť a cielený rybolov sa musí pozastaviť. Na druhej strane si ustanovenia o zárukách vo viacročných plánoch vyžadujú, aby sa v snahe priviesť populáciu nad úroveň B_{trigger} prijali nápravné opatrenia, a to na základe individuálneho posúdenia vhodnosti výberu takéhoto

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139 zo 6. júla 2016, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sled'a atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007 (Ú. v. EÚ L 191, 15.7.2016, s. 1).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/973 zo 4. júla 2018, ktorým sa vytvára viacročný plán pre populácie druhov žijúcich pri morskom dne v Severnom mori a ich lov, spresňuje vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky v Severnom mori a zrušujú sa nariadenia Rady (ES) č. 676/2007 a (ES) č. 1342/2008 (Ú. v. EÚ L 179, 16.7.2018, s. 1).

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/472 z 19. marca 2019, ktorým sa stanovuje viacročný plán pre populácie lovené v západných vodách a priľahlých vodách a na rybolov využívajúci tieto populácie, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2016/1139 a (EÚ) 2018/973 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 811/2004, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007 a (ES) č. 1300/2008 (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 1).

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

⁵ V článku 2 ods. 7 viacročného plánu pre Severné more a článku 2 ods. 8 viacročných plánov pre Baltské more a západné vody sa pojem „B_{lim}“ vymedzuje ako „referenčný bod pre biomasu neresiacej sa populácie stanovený v najlepšom dostupnom vedeckom odporúčaní, pod ktorého úrovňou môže byť obmedzená reprodukčná schopnosť“.

opatrenia a v súlade s kritériami stanovenými vo viacročných plánoch. Okrem toho sa vo viacročných plánoch odkazuje na možnosť, a nie na povinnosť, pozastaviť cielený rybolov za predpokladu, že sa takéto opatrenie považuje za vhodné v súlade s kritériami stanovenými vo viacročných plánoch.

Z týchto dôvodov je teda vhodné vypustiť pravidlo o 5 % z viacročných plánov.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Návrh je v súlade s nariadením o SRP a zabezpečí sa ním vnútorná konzistentnosť pravidiel viacročných plánov, ktorými sa riadi stanovovanie ročných rybolovných možností Radou.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Návrh je v súlade s ostatnými politikami Únie, najmä s politikami v oblasti životného prostredia.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Týmto návrhom sa menia viacročné plány, a preto vychádza z rovnakého právneho základu, konkrétne z článku 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Návrh patrí do výlučnej právomoci Únie podľa článku 3 ods. 1 písm. d) ZFEÚ. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

- **Proporcionalita**

Cieľom tohto návrhu je zaistiť vnútornú konzistentnosť pravidiel viacročných plánov, ktorými sa riadi stanovovanie ročných rybolovných možností Radou. Navrhovaná úprava je potrebná na dosiahnutie tohto cieľa a je na tento účel najvhodnejším opatrením.

- **Výber nástroja**

Keďže návrhom sa menia platné nariadenia, najvhodnejším právnym nástrojom je nariadenie.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Komisia v roku 2023 rokovala o pravidle o 5 % so zainteresovanými stranami, najmä s Poradnou radou pre Baltské more a regionálnou skupinou SRP, ktorú tvoria členské štáty EÚ pri Baltskom mori (ďalej len „BaltFish“). Väčšina zainteresovaných strán vyjadrila hlboké znepokojenie nad konzistentnosťou pravidla o 5 % s ostatnými pravidlami vo viacročných plánoch, ktorými sa riadi stanovovanie rybolovných možností, a jej potenciálne závažnými sociálno-ekonomickými dôsledkami.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Únia každoročne žiada od Medzinárodnej rady pre výskum mora (ICES)⁶ vedecké odporúčania týkajúce sa stavu významných populácií rýb. Vedecké odporúčania rady ICES vychádzajú z interného rámca pre odporúčania, ktorý vypracovali jej expertné skupiny a rozhodovacie orgány a ktorý zahŕňa prístup predbežnej opatrnosti založený na najviac 5 % riziku, že z dlhodobého hľadiska určitá populácia klesne pod hodnotu B_{lim} ⁷. Okrem toho sa vedecké odporúčania ICES vydávajú v súlade s rámcovou dohodou o partnerstve s Komisiou.

- **Posúdenie vplyvu**

Cieľom tohto návrhu je zaistiť vnútornú konzistentnosť pravidiel viacročných plánov, ktorými sa riadi stanovovanie ročných rybolovných možností Radou. Navrhovaná zmena viacročných plánov je potrebná na dosiahnutie tohto cieľa a je na tento účel najvhodnejším opatrením. Ide o ciele a obmedzenú zmenu konkrétnych ustanovení viacročných plánov, ktorej cieľom je riešiť vnútornú nekonzistentnosť v týchto nariadeniach. Keďže možnosti politiky neexistujú, nie je potrebné posúdenie vplyvu ani verejná konzultácia.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Návrh neobsahuje žiadne nové pravidlá ani nové administratívne postupy pre (úniové alebo vnútroštátne) subjekty verejného sektora, ktoré by mohli zvýšiť ich administratívnu záťaž. Takisto nemá žiadnu súvislosť s regulačným zaťažením, mikropodnikmi, MSP ani digitálnymi záležitosťami.

- **Základné práva**

Návrh nemá žiadne predvídateľné dôsledky z hľadiska ochrany základných práv.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Pozri oddiel 1 Kontext návrhu.

⁶ <http://www.ices.dk/advice/Pages/Latest-Advice.aspx>.

⁷ Odporúčanie ICES 2015, kniha 6, s. 4: *EU request to ICES to provide F_{MSY} ranges for selected North Sea and Baltic Sea stock* (Žiadosť EÚ adresovaná rade ICES týkajúca sa poskytnutia rozsahov F_{MSY} pre vybrané populácie v Severnom mori a Baltskom mori), https://ices-library.figshare.com/Articles/report/EU_request_to_ICES_to_provide_FMSY_ranges_for_selected_North_Sea_and_Baltic_Sea_stocks/18629411/1.

Návrh

NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,

ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973 a (EÚ) 2019/472, pokiaľ ide o ciele týkajúce sa stanovenia rybolovných možností

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru⁸,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) Jedným z cieľov spoločnej rybárskej politiky (SRP) podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013⁹ je zabezpečiť, aby sa pri využívaní morských biologických zdrojov populácie lovených druhov obnovovali a udržiavali nad úrovňami, pri ktorých možno dosiahnuť maximálny udržateľný výnos (MSY). Podľa nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa miera využívania na úrovni MSY musela dosiahnuť do roku 2015 tam, kde je to možné, a postupne, na vzostupnom základe, najneskôr do roku 2020 pre všetky populácie.
- (2) V záujme dosiahnutia cieľov SRP sa v nariadeniach Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139¹⁰, (EÚ) 2018/973¹¹ a (EÚ) 2019/472¹² stanovili viacročné plány dlhodobého riadenia určitých populácií v Baltskom mori, Severnom mori a západných vodách pre rybolov využívajúci tieto populácie a v prípade, že tieto populácie

⁸ Ú. v. EÚ C , , s. .

⁹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22, <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/2023-01-01>).

¹⁰ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1139 zo 6. júla 2016, ktorým sa ustanovuje viacročný plán pre populácie tresky škvrnitej, sled'a atlantického a šproty severnej v Baltskom mori a pre rybolov využívajúci tieto populácie a ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 2187/2005 a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1098/2007 (Ú. v. EÚ L 191, 15.7.2016, s. 1, <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1139/2020-12-01>).

¹¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/973 zo 4. júla 2018, ktorým sa vytvára viacročný plán pre populácie druhov žijúcich pri morskom dne v Severnom mori a ich lov, spresňuje vykonávanie povinnosti vylodiť úlovky v Severnom mori a zrušujú sa nariadenia Rady (ES) č. 676/2007 a (ES) č. 1342/2008 (Ú. v. EÚ L 179, 16.7.2018, s. 1, <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/973/2019-08-14>).

¹² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/472 z 19. marca 2019, ktorým sa stanovuje viacročný plán pre populácie lovené v západných vodách a priľahlých vodách a na rybolov využívajúci tieto populácie, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2016/1139 a (EÚ) 2018/973 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 811/2004, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007 a (ES) č. 1300/2008 (Ú. v. EÚ L 83, 25.3.2019, s. 1, <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/472/2019-08-14>).

presahujú hranice západných vôd, aj v ich príslušných vodách (ďalej len „viacročné plány“).

- (3) V súlade s článkom 10 ods. 1 písm. c) nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa vo viacročných plánoch stanovujú kvantifikovateľné ciele vo forme cieľovej miery rybolovnej úmrtnosti. Táto miera umožňuje flexibilitu tým, že sa stanovuje rozsah hodnôt (rozsahy F_{MSY} s hornými a dolnými limitmi), ktoré sú v súlade s dosiahnutím a zachovaním MSY pre cieľové populácie.
- (4) Rybolovné možnosti sa stanovujú v medziach uvedených rozsahov F_{MSY} . Tieto rozsahy vychádzajú z vedeckých odporúčaní Medzinárodnej rady pre výskum mora (ďalej len „ICES“) alebo podobného nezávislého vedeckého orgánu uznaného na úrovni Únie alebo na medzinárodnej úrovni a stanovujú sa tak, aby všetky úrovne rybolovnej úmrtnosti v rámci rozsahu viedli z dlhodobého hľadiska k MSY bez toho, aby významne ovplyvnili proces rozmnožovania predmetnej populácie.
- (5) V súlade s článkom 2 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1139 a (EÚ) 2019/472 a článkom 2 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/973 sa má pri výpočte rozsahu F_{MSY} dosiahnuť najviac 5 % zníženie dlhodobého výnosu v porovnaní s MSY a je obmedzený tak, aby pravdepodobnosť poklesu populácie pod hodnotu B_{lim} predstavovala najviac 5 %.
- (6) V článku 4 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2016/1139 a (EÚ) 2018/973, ako aj v článku 4 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2019/472 sa ďalej stanovuje, že „[r]ybolovné možnosti sa v každom prípade stanovujú tak, aby sa zabezpečila nižšia ako 5 % pravdepodobnosť poklesu biomasy neresiacej sa populácie pod B_{lim} (ďalej len „pravidlo o 5 %“).
- (7) Uplatňovanie pravidla o 5 % môže za určitých okolností súvisiacich so stavom danej populácie rýb a s krátkodobou prognózou vývoja jej biomasy viesť k situácii, ktorá by nebola v súlade s ostatnými pravidlami viacročných plánov riadiacimi stanovenie rybolovných možností a mohla by mať závažné sociálno-ekonomické dôsledky.
- (8) Ak z vedeckých odporúčaní vyplýva, že v danom roku je biomasa neresiacej sa cieľovej populácie alebo v prípade populácií homára štíhleho abundancia konkrétnych populácií pod úrovňou MSY $B_{trigger}$, v pravidlách týkajúcich sa záruk v nariadeniach (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973 a (EÚ) 2019/472 sa stanovuje, že sa prijímú všetky primerané nápravné opatrenia s cieľom zabezpečiť rýchly návrat príslušnej populácie nad úroveň, pri ktorých možno dosiahnuť MSY. Konkrétne sa rybolovné možnosti stanovujú na úrovne zodpovedajúcej rybolovnej úmrtnosti, ktorá je nižšia ako horný rozsah F_{MSY} , pričom sa prihliada na pokles biomasy.
- (9) V pravidlách týkajúcich sa záruk vo viacročných plánoch sa takisto stanovuje, že ak je biomasa neresiacej sa cieľovej populácie alebo v prípade populácií homára štíhleho abundancia konkrétnych populácií pod úrovňou B_{lim} , prijímú sa ďalšie nápravné opatrenia s cieľom zabezpečiť rýchly návrat príslušnej populácie nad úroveň, pri ktorých možno dosiahnuť MSY. V tejto súvislosti sa v článku 5 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1139, ako aj v článku 7 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2018/972 a (EÚ) 2019/472 konkrétne odkazuje nielen na pozastavenie cieľového rybolovu, ale aj na ďalšie možné opatrenia, ako je primerané zníženie rybolovných možností, prijatie núdzových opatrení alebo technických opatrení.
- (10) Vo viacročných plánoch sa ďalej stanovuje, že výber opatrení sa má v oboch prípadoch uskutočňovať s prihliadnutím na povahu, vážnosť, trvanie a opakovanie situácie. Vo viacročných plánoch sa preto vyžaduje pozastavenie cieľového rybolovu len vtedy, ak sa to podľa kritérií stanovených vo viacročných plánoch považuje za

vhodné nápravné opatrenie potrebné na zabezpečenie rýchleho návratu populácie nad úroveň, pri ktorých možno dosiahnuť MSY.

- (11) Na jednej strane preto môže pravidlo o 5 % znamenať, že rybolovné možnosti nemožno stanoviť a cieľný rybolov sa musí pozastaviť. Na druhej strane si ustanovenia o zárukách vo viacročných plánoch vyžadujú, aby sa v snahe priviesť populáciu nad úroveň $B_{trigger}$ prijali nápravné opatrenia, a to na základe individuálneho posúdenia vhodnosti výberu takéhoto opatrenia a v súlade s kritériami stanovenými vo viacročných plánoch. Okrem toho sa vo viacročných plánoch odkazuje na možnosť, a nie na povinnosť, pozastaviť cieľný rybolov za predpokladu, že sa takéto opatrenie považuje za vhodné v súlade s kritériami stanovenými vo viacročných plánoch.
- (12) Túto nekonzistentnosť v právnom rámci je preto potrebné riešiť, a to vypustením ustanovení v nariadeniach (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973 a (EÚ) 2019/472, v ktorých sa uvádza, že rybolovné možnosti sa v každom prípade stanovujú tak, aby sa zabezpečilo, že pravdepodobnosť poklesu populácie pod úroveň B_{lim} nepresiahne 5 %.
- (13) Nariadenia (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973 a (EÚ) 2019/472 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena nariadenia (EÚ) 2016/1139

Článok 4 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2016/1139 sa vypúšťa.

Článok 2

Zmena nariadenia (EÚ) 2018/973

Článok 4 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2018/973 sa vypúšťa.

Článok 3

Zmena nariadenia (EÚ) 2019/472

Článok 4 ods. 7 nariadenia 2019/472 sa vypúšťa.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tri dni po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda/predsedačka*

*Za Radu
predseda/predsedačka*